

奈杰尔·格雷(澳大利亚)文 瓦奈萨·卡班(英)图

# 长大做个好爸爸

金波 审译



外语教学与研究出版社

聪明豆绘本系列

# 长大做个 好爸爸

奈杰尔·格雷(澳大利亚)文 瓦奈萨·卡班(英)图

金波 审译



外语教学与研究出版社  
北京

京权图字: 01-2006-5718

Little Bear's Grandad

Originally published in Great Britain in 2000 by Little Tiger Press

Text copyright © Nigel Gray 2000

Illustrations copyright © Vanessa Cabban 2000

Simplified Chinese translation copyright © Foreign Language Teaching and Research Press 2006

### 图书在版编目(CIP)数据

长大做个好爷爷 / (澳大利亚)格雷(Gray, N.)文; (英)卡班(Cabban, V.)图; 金波审译. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2006. 11 (2013. 2 重印)

(聪明豆绘本系列)

ISBN 978-7-5600-6135-1

I. 长… II. ①格… ②卡… ③金… III. 图画故事—英国—现代 IV. 1561. 85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 017561 号

universal tool · unique value · useful source · unanimous choice



悠游网—外语学习 一网打尽

www.2u4u.com.cn

外研社旗下网站, 打造外语阅读、视听、测试、共享的全方位平台

登录悠游网, 您可以:

- 阅读精品外语读物, 独有资源, 涵盖广泛, 学习必备。
- 观看双语视频、名家课堂、外语系列讲座。
- 多元外语测试, 检测外语水平和专项能力, 获得外语学习方案。
- 外语资源共享, 网友互动, 小组讨论, 专家答疑, 语言学习无疑难。
- 网站推出众多精彩大礼包, 可通过积分换购。

贴心小提示:

悠游网增值服务: 提供海量电子文档、视频、MP3、手机应用下载!

出版人: 蔡剑峰

责任编辑: 姬华颖

封面设计: 许 岚

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京尚唐印刷包装有限公司

开 本: 889×1194 1/16

印 张: 2

版 次: 2006 年 12 月第 1 版 2013 年 2 月第 18 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-6135-1

定 价: 14.90 元

\* \* \*

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: [club@fltrp.com](mailto:club@fltrp.com)

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: [zhijian@fltrp.com](mailto:zhijian@fltrp.com)

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 161350001

你知道小小熊什么时候最快乐？

那是他看望爷爷的时候。  
他们爬上树屋，去看“三熊山”，  
去看“金发姑娘的河”……

可是，这一天，爷爷病了，  
小小熊就给他讲故事。  
他讲他们爬上树屋，去看“三熊山”，  
去看“金发姑娘的河”……

爷爷听着听着就睡着了，  
他带着小小熊给他的快乐，  
永远地睡着了……

——金波









## 生命是如此珍贵的一份礼物

——红泥巴 阿甲（著名儿童阅读推广人）

这是个关于生命的故事，它给孩子们平静地讲述了亲人的死亡，讲述了生命的终极关怀。

无论对于孩子还是成人，死亡都是神秘的。亲人之死，万分遗憾而无奈，带给人们深深的悲恸，甚至是恐惧。

但《长大做个好爷爷》是个非常温暖的故事。

故事的线索很简单，文字很朴实，故事氛围的营造和叙事的节奏主要依赖暖色的画面。黄色的大地，绿色的树和草，红色的花，黄昏中的一切是美丽的金黄色。绘者甚至不愿让病房呈现冷冷的色调，病床、枕头和被子都被涂上与树屋类似的天蓝色，墙壁的黄色与爷爷家中的黄色很相近，被子上还放了一把鲜红的玫瑰花！

从整体上看，画面中的光影是明亮的，只有两幅例外。一幅是爷爷生病在家，小小熊爬到爷爷的沙发上，此时画面的一半被阴影占据，台灯旁的玫瑰花也半耷拉下去，不经意间向读者暗示着后来的故事。另一幅是当妈妈说爷爷不会再醒来时，她和小小熊紧紧地抱在了一起，淡淡的黑影笼罩着四周。

画中的线条和造型也营造着温暖的氛围。请特别留意爷爷与小小熊在一起时的姿态。小小熊的姿态总是向前倾着，爷爷或弯腰俯身、或坐、或躺，他的视线始终关注着小小熊，神态始终是那么的安详！直到他陷入不再苏醒的睡眠，仍然是那么的安详，令人肃然起敬！

“生如夏花之绚烂，死如秋叶之静美。”——这本被翻译成13种语言、获过英国儿童图书奖和法国科罗诺斯文学奖的图画书，能让读者感受到泰戈尔诗中的意蕴。但你需要静静地读它，品味文中的诗意、画中的情境。

当小小熊母子相拥在树屋上静静哭泣时，读者的视线从他们的身后转向那片生机勃勃的大地，心中不觉会有一些悲恸，但更多的是庄严的慨叹！死亡带来的感受，原来可以如此壮美！如果换作我们是小小熊，也会振奋地说：“长大我要做个好爷爷！”

生命是一份珍贵的礼物，千万不要浪费哟！



聪明豆绘本系列

# 长大做个好爸爸

奈杰尔·格雷(澳大利亚)文 瓦奈萨·卡班(英)图

金波 审译



外语教学与研究出版社  
北京





每个星期五，小小熊都去看望他的爷爷。  
“我最可爱的小小熊，你好吗？”爷爷总是这么问。



“我很好。”小小熊说，“那我最可爱的爷爷，你  
好吗？”

“很好啊，就像一个好爷爷那么好。我老喽，这  
样子已经好得不能再好了。”爷爷回答。

每个星期五，他们都会一起喝茶、吃点心。小小熊喜欢透过窗户看爷爷的花园。

花园里有一棵很大很老的树。

树上搭着一个摇摇晃晃的平台，爷爷管它叫“树屋”。



爷爷在树干旁架了一个梯子，这样，他和小小熊就能顺着梯子爬到树屋上去。



吃过茶点，爷爷和小小熊总会爬上树屋，并排坐下，看外面的世界。

爷爷说：“小小熊，生命就像一件珍贵的礼物，千万不能浪费啊。”

小小熊回答：“爷爷，我会努力的。我会尽力做到最好。”

“对，我们一定要努力做到最好。”爷爷说。



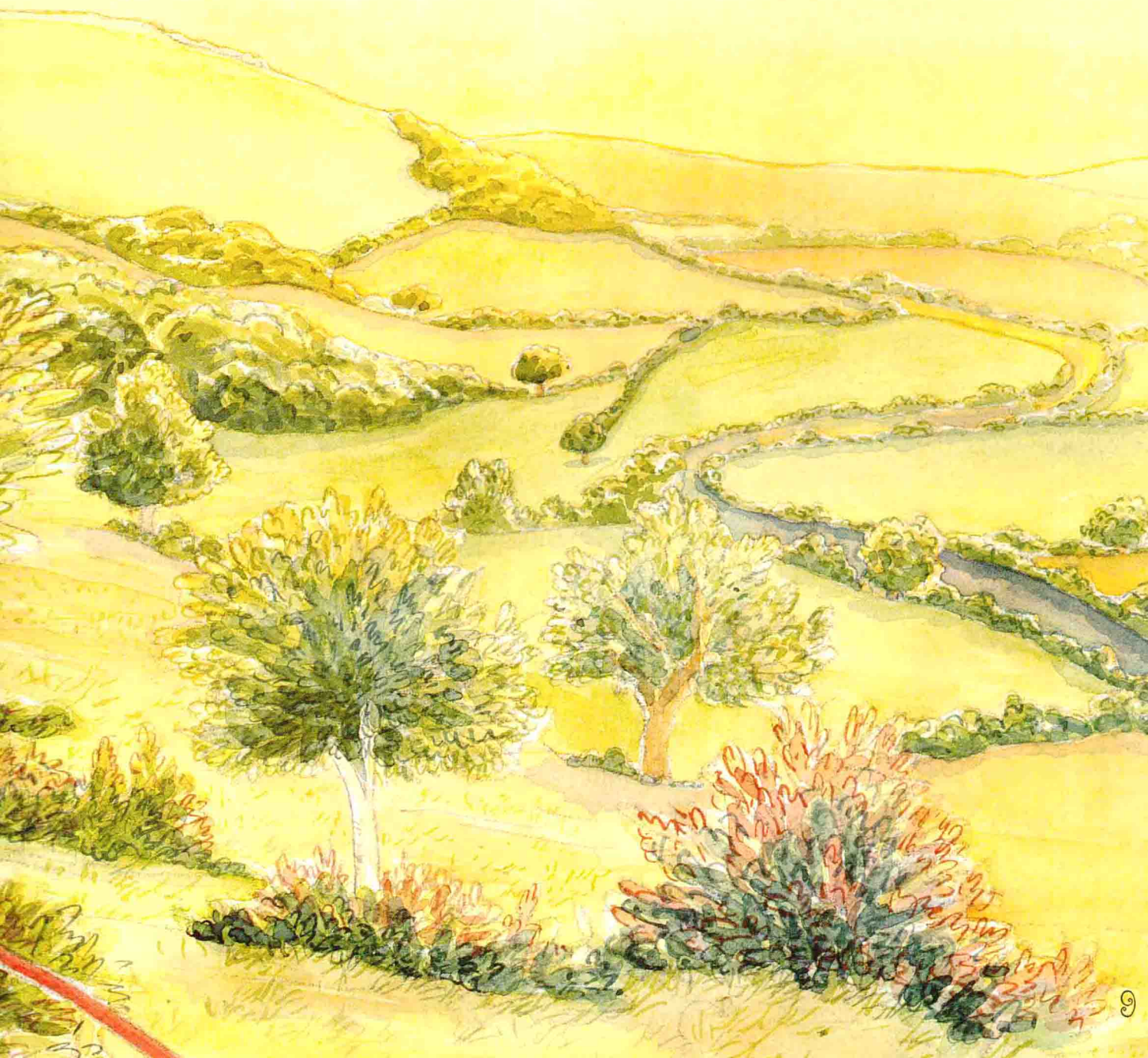
从树屋上放眼望去，他们可以看到爷爷的花园，那里满眼都是绿色，树木长得很茂盛，爷爷管它叫“丛林”。



他们可以看到一座长满草的小山，山上有三块灰色的大石头，爷爷管它叫“三熊山”。



他们可以看到一条弯弯曲曲的小河，哗啦啦地流过山谷，河水还会随着天气的变化改变颜色。太阳落山的时候，河水看起来是金色的，爷爷管它叫“金发姑娘的河”。





他们还可以看到一座老工厂的烟囱。爷爷年轻的时候在那家工厂工作过，他管它叫“越来越老的工厂”。但现在，那座烟囱已经不再冒烟了。

